de Gebrauchsanweisung

Dieses Schlauchsystem ist konzipiert für:
• Den Einsatz am Patienten mit Beatmungsgeräten von ResMed
• Den Einsatz am Patienten Das Schlauchsystem ist nicht zur Reinigung vorgesehen und muss nach einer Kontamination entsorgt werden. Andernfalls ist die Funktion nicht gewährleistet.
Vor dem Anschluss an den Patienten:
1. Den Zustand aller Anschlüsse des Schlauchsystem überprüfen.
2. Das Schlauchsystem durch gleichzeitiges Drücken und Drehen an das Beatmungsgerät anschließen, um die Anschlüsse ordnungsgemäß miteinander zu verbinden.
3. Das Schlauchsystem auf Lecks und Verstopfungen überprüfen.
4. Die rote Sicherheitskappe vom Patientenanschluss entfernen.
5. Überprüfen, ob das Exhalationsventil ordnungsgemäß funktioniert.

es Instrucciones de uso.

El circuito está indicado para:
• Uso con ventiladores ResMed;
• Uso en un solo paciente.
El circuito no debe limpiarse y debe desecharse si se contamina o si no funciona correctamente.
Antes de su conexión al paciente:
1. Compruebe el estado de todas las conexiones en el circuito.
2. Conecte el circuito al ventilador mediante una acción de empuje y giro para asegurarse de que las conexiones estén seguras.
3. Compruebe que no haya fugas ni obstrucciones en el circuito.
4. Retire la tapa de seguridad roja de la conexión del paciente.
5. Compruebe que la válvula de exhalación funcione correctamente.

pt Instruções de utilização

Este circuito destina-se a:
• utilização com ventiladores da ResMed;
• utilização em um só paciente.
O circuito não deve ser limpo e deve ser eliminado caso seja contaminado ou não funcione corretamente.
Antes de ligar ao paciente:
1. Verifique o estado de todas as ligações no circuito.
2. Ligue o circuito ao ventilador executando um movimento de empurrar e torcer para assegurar que as ligações estejam bem fixas.
3. Verifique a existência de fugas e oclusão no circuito.
4. Retire a tampa de segurança vermelha da ligação do paciente.
5. Certifique-se de que a válvula de exalação esteja funcionando corretamente.

it Istruzioni per l'uso

Questo circuito è indicato per:
• l'utilizzo con ventilatori ResMed;
• l'uso su un solo paziente.
Il circuito non deve essere pulito, ma deve essere smaltito se viene contaminato o se non funziona correttamente.
Prima del collegamento al paziente:
1. Controllare la condizione di tutti i collegamenti del circuito.
2. Collegare il circuito al ventilatore con una manovra a spinta e rotazione in modo che i collegamenti siano ben saldi.
3. Verificare che il circuito non presenti perdite o ostruzioni.
4. Rimuovere il cappuccio di sicurezza rosso dal collegamento paziente.
5. Verificare che la valvola di espirazione funzioni correttamente.

nl Gebruiksaanwijzing

Dit circuit is bedoeld voor Resmed-beademingsapparaten:
• Gebruik met ResMed beademingsapparaten.
• Voor gebruik bij één patiënt.
Het circuit is niet bedoeld om te worden gereinigd en moet worden weggeworpen wanneer het verontreinigd raakt of als het niet naar behoren functioneert.
Voordat u het circuit aansluit op de patiënt:
1. Controleer de toestand van alle verbindingen in het circuit.
2. Sluit het circuit met een drukkende en draaiende beweging aan op het beademingsapparaat om ervoor te zorgen dat de aansluitingen stevig vastzitten.
3. Controleer het circuit op lekkage en verstoppingen.
4. Verwijder het rode veiligheidskapje van de patiëntaansluiting.
5. Controleer of de uitademingsklep naar behoren werkt.

no Instruksjoner for bruk

Denne kretsen er beregnet for:
• bruk med ResMed ventilatorer
• bruk på én pasient
Denne kretsen skal ikke rengjøres. Den skal kastes hvis den blir kontaminert eller ikke fungerer som den skal.
Før tilkobling til pasienten:
1. Kontroller tilstanden til alle koblinger i kretsen.
2. Koble kretsen til ventilatoren ved å skyve og vri, for å sikre at den blir forsvarlig festet.
3. Forsikre deg om at kretsen ikke lekker og eller har okklusjoner.
4. Fjern den røde sikkerhetshetten fra pasientkoblingen.
5. Kontroller at ekspirasjonsventilen fungerer som den skal.

fi Käyttöohjeet

Tämä letkusto on tarkoitettu käytettäväksi:
• kanssa;
• yhdelle potilaalle.
Letkustoa ei ole tarkoitettu puhdistettavaksi ja se pitää hävittää, jos se kontaminoituu tai jos se ei toimi kunnolla.
Ennen potilaaseen liittämistä:
1. Tarkista kaikkien letkuston liitosten kunto.
2. Kytke letkusto ventilaattoriin työntäen ja kääntäen sekä varmista, että liitokset ovat pitäviä.
3. Tarkista mahdolliset piirin vuodot ja tukokset.
4. Poista punainen turvakorkki potilasliitännästä.
5. Tarkista, että uloshengitysventtiili toimii oikein.

sv Bruksanvisning

Denna krets är avsedd för:
• användning med ResMed ventilatorer
• användning på en patient.
Kretsen är inte avsedd att rengöras och bör kasseras om den blir kontaminerad eller om den inte fungerar korrekt.
Före anslutning till patient:
1. Kontrollera att alla anslutningar i kretsen är i gott skick.
2. Anslut kretsen till ventilatorn genom att trycka och vrida för att tillförsäkra att anslutningarna sitter säkert.
3. Kontrollera kretsen för läckage och ocklusion.
4. Avlägsna det röda skyddslocket från patientanslutningen.
5. Kontrollera att utandningsventilen fungerar korrekt.

da Brugsanvisning

Denne kreds er beregnet til:
• Anvendelse med ResMed respiratorer.
• Anvendelse til én patient.
Kredsen er ikke beregnet til at blive rengjort og skal bortskaffes, hvis den bliver kontamineret, eller hvis den ikke fungerer korrekt.
Inden tilslutning til patienten:
1. Kontrollér tilstanden på alle tilslutninger i kredsen.
2. Tilslut kredsen til respiratoren ved at skubbe og dreje tilslutningerne for at sikre, at de forsvarligt bliver fastgjort.
3. Kontrollér kredsløbet for lækage og okklusion.
4. Fjern den røde sikkerhedshætte fra patienttilslutningen.
5. Kontrollér, at ekspirationsventilen fungerer korrekt.

el Οδηγίες χρήσης

Το κύκλωμα αυτό προορίζεται για:
• Χρήση με αναπνευστήρες ResMed
• Χρήση σε έναν μόνο ασθενή.
Το κύκλωμα δεν προορίζεται για να υπόκειται σε καθαρισμό και πρέπει να απορρίπτεται εφόσον μολυνθεί ή δεν λειτουργεί σωστά.
Πριν τη σύνδεση με τον ασθενή:
1. Ελέγξτε την κατάσταση όλων των συνδέσεων του κυκλώματος.
2. Συνδέστε το κύκλωμα με τον αναπνευστήρα, με ώθηση και περιστροφή, ώστε να διασφαλίσετε την ασφάλεια των συνδέσεων.
3. Ελέγξτε το κύκλωμα για διαρροή και απόφραξη.
4. Βγάλτε το κόκκινο πώμα ασφαλείας από τη σύνδεση ασθενούς.
5. Ελέγξτε αν η βαλβίδα εκπνοής λειτουργεί σωστά.

pl Instrukcja użytkowania

Przeznaczenie obwodu:
• do użytku z respiratorami ResMed,
• do użytku u jednego pacjenta.
Obwód nie jest przeznaczony do czyszczenia. W przypadku zanieczyszczenia lub nieprawidłowego działania należy go zutylizować.
Przed podłączeniem do pacjenta:
1. Skontrolować stan wszystkich połączeń obwodu.
2. Podłączyć obwód do respiratora, wciskając i przekręcając przewody, aby upewnić się, że są prawidłowo zamocowane.
3. Sprawdzić obwód pod kątem nieszczelności i niedrożności.
4. Zdjąć zatyczkę bezpieczeństwa ze złącza pacjenta.
5. Sprawdzić, czy zawór wydechowy działa prawidłowo.

ru Инструкция по эксплуатации

Контур предназначен для:
• использования с дыхательными аппаратами ResMed;
• одноразового использования.
Контур не предназначен для очистки и должен утилизироваться после загрязнения или в случае возникновения неисправностей при использовании.
Перед подключением к пациенту:
1. Проверьте состояние всех соединений в контуре.
2. Подключите контур к дыхательному аппарату, надавив и повернув, чтобы соединить и зафиксировать его положение.
3. Проверьте контур на предмет утечек и закупоривания.
4. Удалите красный защитный колпачок с места соединения с пациентом.
5. Проверьте правильное функционирование клапана выдоха.

cs Návod k použití

Tento obvod je určen k:
• použití s ventilátory ResMed,
• použití pouze u jednoho pacienta.
Obvod nečistěte – pokud dojde k jeho kontaminaci nebo pokud nefunguje správně, zlikvidujte jej.
Před napojením na pacienta:
1. Zkontrolujte stav všech spojů v obvodu.
2. Napojte obvod k ventilátoru (nasazením kontaktu a otočením) a zajistěte, aby spoje byly dobře utaženy.
3. Zkontrolujte, zda nedochází k prosakování nebo zda není obvod zablokován.
4. Odstraňte červený bezpečnostní kryt z napojení pacienta.
5. Zkontrolujete, že výdechový ventil funguje správně.

hu Használati utasítás

A légzőkör rendeltetésszerű használata a következő:
• ResMed lélegeztetőeszközökkel való használathoz;
• egyszer használatos.
A légzőkört nem szabad tisztítani. Amint beszennyeződik